

Insights 5 T7 Phrase Craze

Etsi rakenteet tekstistä ja kirjoita ne tähän viivoille

KEY

kunnes sähkö muutti asian

until electricity changed the game

- a game changer
- I'm game! valmis
- What's the name of the game?
- to go in for gamesmanship 'voittaa kyseenalaisilla keinoilla'
-

aika tavalla yllättäen

rather out of the blue

- once in a blue moon 'harvoin'
- to be blue 'olla alakuloinen'
-

Holmesin käsissä

In Holmes's hands

käynnistettiin 8 joulukuuta 1858

powered up on 8 December 1858

- luetaan: on the eighth of December in eighteen fifty-eight

ei ollut koskaan huikea menestys

was never a huge success

- successful, to succeed
- Biden succeeded Trump to the presidency. / successor

tarvitsi jatkuvaa huomiota

needed constant attention

- attentive / to attend

liian kirkas kotikäyttöön

too bright for domestic use

- a domestic animal 'kotieläin' to domesticate
- Lat. domus, talo
- domestic ><foreign

Jo vuonna 1840

As early as 1840

loistava harrastelijatieteilijä

also a brilliant amateur scientist

- amateur >< professional Lat. 'amare', to love

erityinen kiinnostus sähköön

with a particular interest in electricity

- to have a penchant for X / a hankering for X / to be technically-minded

ei jatkanut sen kehittämistä

didn't pursue its development

- a pursuit 'tavoittelemisen'

keksi laitteen, jota

invented a device that

- a gadget, a contraption

joka itse asiassa mahdollisti kotien valaistuksen that actually made household illumination possible

- Could you illuminate this point a little bit?

yksi miljoonasosa sen normaalista tilavuudesta

one-millionth of its normal volume

- a third, two-thirds, three-fifths ...

Nyt tarvitsi vain löytää

All that was necessary now was to find

Amerikan johtava keksijä

America's premier inventor

- first, leading, foremost, premier,
- storied 'kerrotaan jo tarinoitakin'

oli hyvää vauhtia tulossa

was already well on his way to becoming

Hän ei epäröinyt huijata tai valehdella

He didn't scruple to cheat or lie

Erään hänen aikalaisensa sanoin

In the words of one of his contemporaries

- According to one ...

verraton järjestelijä

a peerless organizer

- a peer 'samassa asemassa oleva' peer pressure 'kaveripaine'

lähetti miehiä maailman kaukaisiin kolkkiin

dispatched men to the far corners of the world

ei tarpeeksi kauan ollakseen käytännöllinen

not nearly long enough to be practical

- practical >< theoretical
- in practice >< in theory

Kaikki ei sujunut ongelmitta

Not all went smoothly

- to go awry 'ei mennä niin kuin suunniteltiin'

elohopeamyrkytys liiallisesta altistumisesta

mercury poisoning from over-exposure to

- to be exposed to X

lopulta kaikki ongelmat ratkaisiin

finally all the problems were resolved

- a solution 'ratkaisu', a **resolution** 'päätos' vrt. a New Year's resolution
-
- **pass/approve** a resolution The Security Council passed a resolution condemning the country's aggression.
- **adopt** a resolution (=pass it) The resolution was adopted by 12 votes to none.
- **reject** a resolution The National Assembly rejected the resolution.
- **propose/introduce/put forward** a resolution The resolution was proposed by the chairman of the committee.
- **table** a resolution (=officially propose it) Siddall tabled a resolution asking for the Board's approval of the Five Year Business Plan.
- **vote on** a resolution Are there any comments you wish to make before we vote on this resolution?
- a resolution **calling for something**
- We support the EU resolution calling for a ban on the use of these fishing nets.
- a resolution **condemning something** The UN Security Council tabled a resolution condemning the invasion.
- <https://www.ldoceonline.com/dictionary/resolution>

Nykystandardien mukaan

By modern standards

olivat aika heikkoja

were pretty feeble

- **VISUWORDS** <https://visuwords.com/> Try 'feeble'

antoi äkkiä tietä kirkkaalle tasaiselle loisteellesuddenly yielded to a brilliant steady glare

- <https://www.ldoceonline.com/dictionary/yield>

vaatisi myös jonkin verran totuttelua

it was also going to take some getting used to